

Serie 8141 Temperature Controller Manual

Before using the controller, please read the following instructions carefully.

FEATURES:

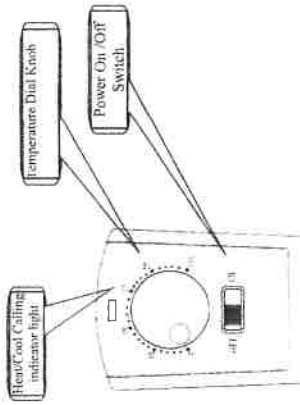


Fig. 1

Operating:

1. Plug in the unit and turn **POWER** switch to On.
2. Select the desire temperature through the temperature dial knob by turn the knob clockwise or anti-clockwise. You can set your desire temperature setting between 5°C (40°F) ~ 30°C (85°F).
3. Plug your appliance into the female plug at the front side, eg. portable heater, portable A/C etc.
4. If the setting is set for Heat, the LED light will turn Green to call for heat during room temperature below desire temperature setting. When the room temperature reached the set desire temperature. The Heater will turn off and LED light will turn Red.
5. If the setting is set for Cool, the LED light will turn Green to call for A/C during room temperature above the desire temperature setting. When the room temperature reached the set desire temperature. The A/C will turn off and LED light will turn Red.

Setting:

- 1 Unplug the unit and turn to the back side of the unit. There is a compartment door on the top right hand side. Take off the compartment door. There is a switch to set between Heat or Cool. The default setting at the factory is Heat. Sec Fig. 2.
2. After selecting the Heat/Cool switch. Close the compartment door tightly for safety concern!

Serie 8141 Manuale del regolatore termico

Prima di utilizzare il regolatore, leggere le istruzioni riportate di seguito con attenzione.

CARATTERISTICHE:

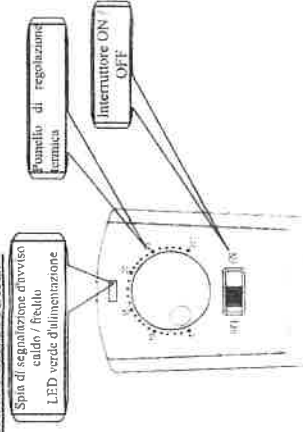


Fig. 1

Funzionamento

1. Collegare l'unità ed impostare l'interruttore dell'alimentazione su ON.
2. Selezionare la temperatura desiderata con l'apposito pannello di regolazione facendolo ruotare in senso orario o antiorario. È possibile impostare la temperatura desiderata su un valore compreso tra 5°C (40°F) e 30°C (85°F).
3. Collegare l'apparecchio in dotazione nella presa femmina sul lato anteriore, ad esempio dispositivo di riscaldamento portatile, condizionatore portatile, ecc.
4. Se l'impostazione è regolata per il riscaldamento, la spia LED diventa verde per richiedere l'intervento del calore mentre la temperatura ambiente è inferiore al valore della temperatura desiderata. Quando la temperatura ambiente ha raggiunto il valore desiderato impostato, il riscaldamento si disattiva e in spia LED emette una luce rossa.
5. Se l'impostazione è regolata per il raffreddamento, la spia LED diventa verde per richiedere l'intervento del condizionatore mentre la temperatura ambiente è superiore al valore della temperatura desiderata. Quando la temperatura ambiente ha raggiunto il valore desiderato impostato, il condizionatore si disattiva e la spia LED emette una luce rossa.

Impostazione:

- 1 Scollegare l'unità e passare al lato posteriore dell'unità. È presente uno sportello del vano in alto a destra. Rimuovere lo sportello del vano. È presente un interruttore per impostare il riscaldamento o il raffreddamento. L'impostazione di fabbrica è regolata sul riscaldamento. Vedere fig. 2.
2. Dopo aver selezionato l'interruttore di riscaldamento / raffreddamento, chiudere lo sportello del vano accuratamente per garantire la sicurezza.

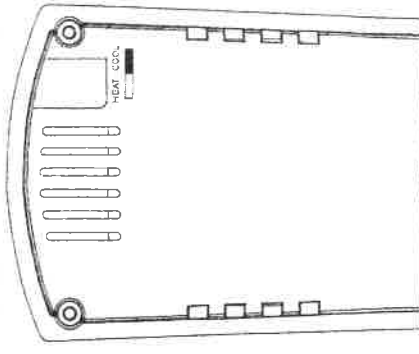


Fig. 2

Indicazioni generali

1. Tensione d'esercizio: 230 V AC / 50 Hz
2. Carico (max):
 16 A 3680 W -- carico resistivo
 9 A @ Cos Θ = 0,4 -- carico induttivo
3. Temperatura d'esercizio: da 5°C a 70°C
4. Intervallo di regolazione della temperatura: da 5°C (40°F) a 30°C (85°F); Precisione: \pm 1°C

PRECAUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

Non utilizzare prolunghe.
 Non collegare dispositivi che sviluppino movimentazioni meccaniche direttamente nel regolatore termico.
 Si sconsiglia di lasciare incustoditi le ventole o altri dispositivi dotati di componenti a vista e si raccomanda di non collegare questi tipi di dispositivi al regolatore termico.
 Non inserire aghi o altri oggetti metallici nelle prese di alimentazione elettrica.
 Evitare l'umidità, le temperature eccessive, i contraccolpi e le vibrazioni.
Utilizzare solo in ambienti interni e non esporre alla luce diretta del sole.
 La temperatura ambiente consigliata è compresa tra 10°C e 40°C.
 Non aprire il regolatore termico. Le operazioni di riparazione devono essere eseguite esclusivamente dal personale del servizio di assistenza tecnica autorizzato. Utilizzare un panno morbido per pulire l'alloggiamento e il display. Non utilizzare sostanze chimiche o agenti aggressivi. Non immergere in acqua.
 Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

Sie aus Sicherheitsgründen die Abdeckung!

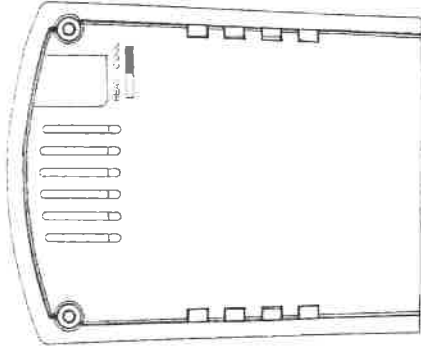


Abb. 1

Betrieb:

1. Schließen Sie das Gerät an und drehen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf EIN.
 2. Wählen Sie mit dem Temperaturwahlknopf die gewünschte Temperatur, indem Sie den Knopf im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn drehen. Sie können Ihre gewünschte Temperatureinstellung zwischen 5 °C (40 °F) und 30 °C (85 °F) einstellen.
 3. Schließen Sie Ihr Gerät an die Buchse an der Vorderseite an, z. B. tragbares Heizgerät, tragbare Klimaanlage usw.
 4. Wenn die Einstellung auf Heiß eingestellt ist, wird die LED-Leuchte grün, um Wärme abzurufen, wenn die Raumtemperatur unter der gewünschten Temperatureinstellung liegt. Wenn die Raumtemperatur die eingestellte gewünschte Temperatur erreicht hat, schaltet sich das Heizgerät ab, und die LED-Leuchte wird rot.
 5. Wenn die Einstellung auf Kalt eingestellt ist, wird die LED-Leuchte grün, um die Klimaanlage abzurufen, wenn die Raumtemperatur über der gewünschten Temperatureinstellung liegt. Wenn die Raumtemperatur die eingestellte gewünschte Temperatur erreicht hat, schaltet sich die Klimaanlage ab, und die LED-Leuchte wird rot.
- Einstellung:**
1. Trennen Sie das Gerät vom Netz und wenden Sie sich der Rückseite des Geräts zu. Eine Abdeckung befindet sich an der oberen rechten Seite. Nehmen Sie die Abdeckung ab. Dort befindet sich ein Schalter zur Einstellung zwischen Heiß oder Kalt. Die Standard-Werkeinstellung ist Heiß. Siehe Abb. 2.
 2. Nach der Wahl des Heiß/Kalt-Schalters schließen

Serie 8141 Manuel du régulateur thermique

Avant d'utiliser le régulateur, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes.

FONCTIONS :

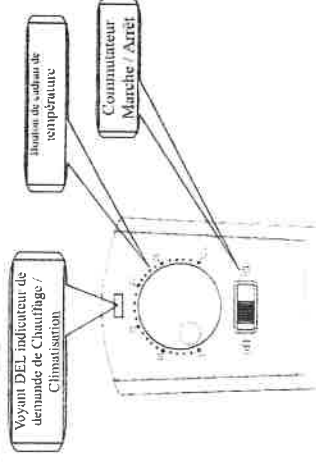


Fig. 1

Fonctionnement :

1. Branchez l'appareil et mettez le bouton d'ALIMENTATION sur la position ON (Marche).
 2. Sélectionnez la température souhaitée en tournant le bouton de cadran de température vers la droite ou la gauche. Vous pouvez régler la température que vous souhaitez entre 5°C (40°F) et 30°C (85°F).
 3. Branchez votre appareil à la prise femelle à l'avant, par ex. réchauffeur portable, climatiseur portable etc.
 4. Si l'appareil est réglé sur Chauffage, le voyant DEL deviendra vert pour demander de la chaleur et réguler la température ambiante inférieure à la température souhaitée. Une fois que la température ambiante a atteint le réglage de la température souhaitée, le réchauffeur se coupera et le voyant DEL deviendra rouge.
 5. Si l'appareil est réglé sur Climatisation, le voyant DEL deviendra vert pour demander le climatiseur et réguler la température ambiante supérieure à la température souhaitée. Une fois que la température ambiante a atteint le réglage de la température souhaitée, le climatiseur se coupera et le voyant DEL deviendra rouge.
- Réglage :**
1. Débranchez l'appareil et retournez-le. Il y a un clapet de compartiment en haut à droite. Retirez ce clapet. Un interrupteur permet d'y alterner Chauffage et Climatisation. Les paramètres d'usine sont par défaut sur Chauffage. Voir Fig. 2.
 2. Après avoir sélectionné Chauffage / Climatisation, refermez bien le clapet de compartiment par mesure

de sécurité !

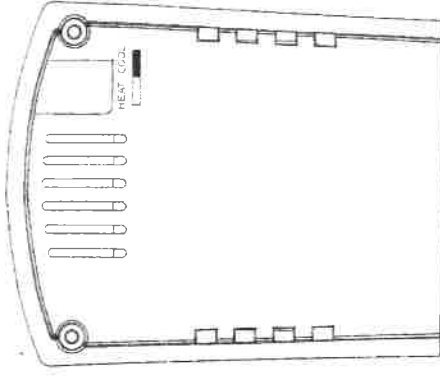


Fig. 2

Spécifications générales

1. Tension de fonctionnement : 230V AC/ 50Hz;
2. Change (Max) :
16A 3680W – Charge résistive ;
9A @ Cos $\Theta = 0,4$ – Charge inductive.
3. Température de fonctionnement : 5°C ~ 70°C.
4. Plage de réglage de température : 5°C (40°F) ~ 30°C (85°F);
Précision : $\pm 1^\circ\text{C}$;

IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

Ne pas utiliser de rallonge.
Ne pas brancher d'appareil effectuant un mouvement mécanique directement dans le régulateur de température.
Ne pas laisser sans surveillance des ventilateurs ou autres appareils ayant des éléments exposés, et il est recommandé de ne pas relier ces types d'appareils au régulateur de température.
Ne pas insérer d'aiguilles ou tout autre objet métallique dans la prise secteur.
Éviter l'humidité, les températures extrêmes, les chocs et les vibrations.
A n'utiliser qu'en intérieur et ne pas exposer aux rayons du soleil.
La température ambiante recommandée se situe entre 10°C et 40°C.
Ne pas ouvrir le régulateur de température. Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel de S.A.V. agréé.
Utiliser un tissu doux pour nettoyer le boîtier et l'écran. Ne pas utiliser d'agents chimiques ou produits abrasifs. Ne pas immerger dans l'eau.
Conserver l'appareil hors de portée des enfants.